

Об утверждении Соглашения между Правительством Республики Казахстан и Правительством Республики Словения о торгово-экономическом сотрудничестве

Постановление Правительства Республики Казахстан от 29 декабря 2002 года N 1433

Правительство Республики Казахстан постановляет:

1. Утвердить Соглашение между Правительством Республики Казахстан и Правительством Республики Словения о торгово-экономическом сотрудничестве, совершенное в городе Астане 23 сентября 2002 года.

2. Настоящее постановление вступает в силу со дня подписания.

П р е м ь е р - М и н и с т р

Республики Казахстан

С о г л а ш е н и е

*

**между Правительством Республики Казахстан
и Правительством Республики Словения**

о торгово-экономическом сотрудничестве

**(Вступило в силу 5 апреля 2003 года -
Бюллетень международных договоров Республики Казахстан,
2004 г., N 7, ст. 40)*

Правительство Республики Казахстан и Правительство Республики Словения (далее именуемые "Договаривающиеся Стороны"),

- желая развивать и расширять долгосрочное торгово-экономическое сотрудничество, основанное на равенстве и обоюдной выгоде;

- убежденные, что настоящее Соглашение является соответствующим и стабильным основанием для прочного и гармоничного развития и разнообразия торгово-экономического сотрудничества между двумя государствами;

согласились о нижеследующем:

Статья 1

Договаривающиеся Стороны будут содействовать, поддерживать и продвигать дальнейшее развитие экономического сотрудничества между двумя государствами. Договаривающиеся Стороны в соответствии с положениями настоящего Соглашения и национальными законодательствами, применяемыми в этих двух государствах, будут способствовать различным формам экономических связей между физическими и юридическими лицами двух государств, а также преодолевать любые препятствия в данном сотрудничестве через взаимное согласие.

Статья 2

1. Договаривающиеся Стороны предоставят друг другу режим наибольшего благоприятствования нации для товаров, происходящих с их территорий. Данное положение будет применяться в отношении таможенных пошлин и других платежей схожего характера, которые взимаются с экспорта, импорта и способов их взимания, а также в отношении всех правил и формальностей, относящихся к экспорту и импорту.

2. Тем не менее, положения, содержащиеся в первом пункте, не применяются к:

а) преимуществам, которые Договаривающаяся Сторона предоставила или будет предоставлять любому соседнему государству с целью продвижения приграничных перевозок ;

б) преимуществам, которые Договаривающаяся Сторона предоставила или будет предоставлять третьему государству на основе сотрудничества в рамках таможенного союза и/или зоны свободной торговли и/или международных договоров по региональной интеграции.

Статья 3

Договаривающиеся Стороны будут в рамках своих полномочий стремиться обеспечить стабильные условия для развития торговых и других форм экономического сотрудничества между двумя государствами, в частности, сотрудничества в экономической, промышленной, технической и научно-технологической областях.

Статья 4

В целях развития торгово-экономического сотрудничества Договаривающиеся Стороны будут поддерживать обмен информацией относительно национального законодательства и экономических программ, а также другой информацией, представляющей взаимный интерес.

Статья 5

1. Все платежи и переводы денег за товары между двумя государствами будут осуществлены в свободно конвертируемой валюте в соответствии с национальными законодательствами государств Договаривающихся Сторон и в соответствии с ценами и стандартными условиями международного рынка, если иное не оговорено между физическими и юридическими лицами, выступающими сторонами в коммерческой сделке .

2. Счета в рамках настоящего Соглашения могут быть урегулированы по любому международному виду отчетности, принятому в банковской практике, на основе взаимного согласия между участвующими физическими и юридическими лицами, в соответствии с национальными законодательствами государств Договаривающихся Сторон.

Статья 6

Взаимная поставка товаров будет основываться на контрактах, заключенных между физическими и юридическими лицами Договаривающихся Сторон в соответствии с

национальными законодательствами Договаривающихся Сторон и с установленной коммерческой практикой в отношении цен, качества, поставок и условий платежа.

Статья 7

1. Договаривающиеся Стороны, придерживаясь национальных законодательств своих государств, будут оказывать друг другу помощь в организации ярмарок, специализированных выставок и других подобных мероприятий.

2. Договаривающиеся Стороны согласились освободить от таможенных пошлин и других сборов схожего характера, в соответствии с национальным законодательством каждой из Договаривающихся Сторон, импорт рекламного материала, бесплатных образцов, происходящих с территории другой Договаривающейся Стороны, а также товаров и оборудования для ярмарок и выставок, которые не предназначены для продажи.

Статья 8

1. В целях реализации целей настоящего Соглашения Договаривающиеся Стороны согласились учредить Совместную Комиссию, состоящую из представителей обоих государств.

2. Совместная Комиссия будет проводить встречи один раз в год или по мере необходимости, по запросу одной из двух Договаривающихся Сторон в государстве одной из двух Договаривающихся Сторон, поочередно.

3. Совместная Комиссия для содействия и расширения торгово-экономического сотрудничества между двумя государствами будет:

а) рассматривать пути и средства поддержания и развития торгово-экономического сотрудничества между обоими государствами;

б) рассматривать продвижение выполнения международных договоров, договоренностей или других контрактов, заключенных между обоими государствами в сфере торгово-экономического сотрудничества, а также рекомендовать решения проблем, которые могут возникнуть в процессе выполнения таких договоров;

в) определять области, которые вносят вклад в развитие торгово-экономического сотрудничества, а также представлять рекомендации в компетентные органы обоих государств;

г) определять проблемы, препятствующие двустороннему торгово-экономическому сотрудничеству, и рекомендовать меры для их решения.

4. Совместная Комиссия может принять Правила процедур.

Статья 9

Настоящее Соглашение не будет наносить ущерб другим международным договорам, заключенным Договаривающимися Сторонами.

Статья 10

Споры между Договаривающимися Сторонами относительно толкования и применения настоящего Соглашения будут урегулированы путем проведения консультаций и переговоров.

Статья 11

1. Договаривающиеся Стороны смогут внести изменения в любое положение настоящего Соглашения, которые будут оформляться соответствующими протоколами, являющимися неотъемлемыми частями настоящего Соглашения. Такие протоколы вступят в силу в соответствии с пунктом 1 Статьи 12.

2. Изменения или истечение срока настоящего Соглашения не будут препятствовать выполнению договоров, заключенных между хозяйствующими субъектами двух государств, в течение срока действия настоящего Соглашения.

Статья 12

1. Настоящее Соглашение вступит в силу на тридцатый день получения последнего уведомления, которым Договаривающиеся Стороны уведомляют друг друга о выполнении всех внутригосударственных процедур, необходимых для вступления в силу настоящего Соглашения.

2. Настоящее Соглашение будет оставаться в силе в течение двух лет и будет автоматически продлеваться на последующие периоды продолжительностью в один год. Каждая из Договаривающихся Сторон может прекратить действие настоящего Соглашения путем уведомления в письменной форме другой Договаривающейся Стороны о своем таком намерении. Настоящее Соглашение утратит силу по истечении трех месяцев с даты направления такого уведомления.

Совершено в г. Астана 23 сентября 2002 г. в двух экземплярах, на казахском, словенском, русском и английском языках, причем все тексты аутентичны. В случае расхождения при толковании, Договаривающиеся Стороны будут обращаться к тексту на английском языке.

*За Правительство
Республики Казахстан*

За Правительство

Республики Словения